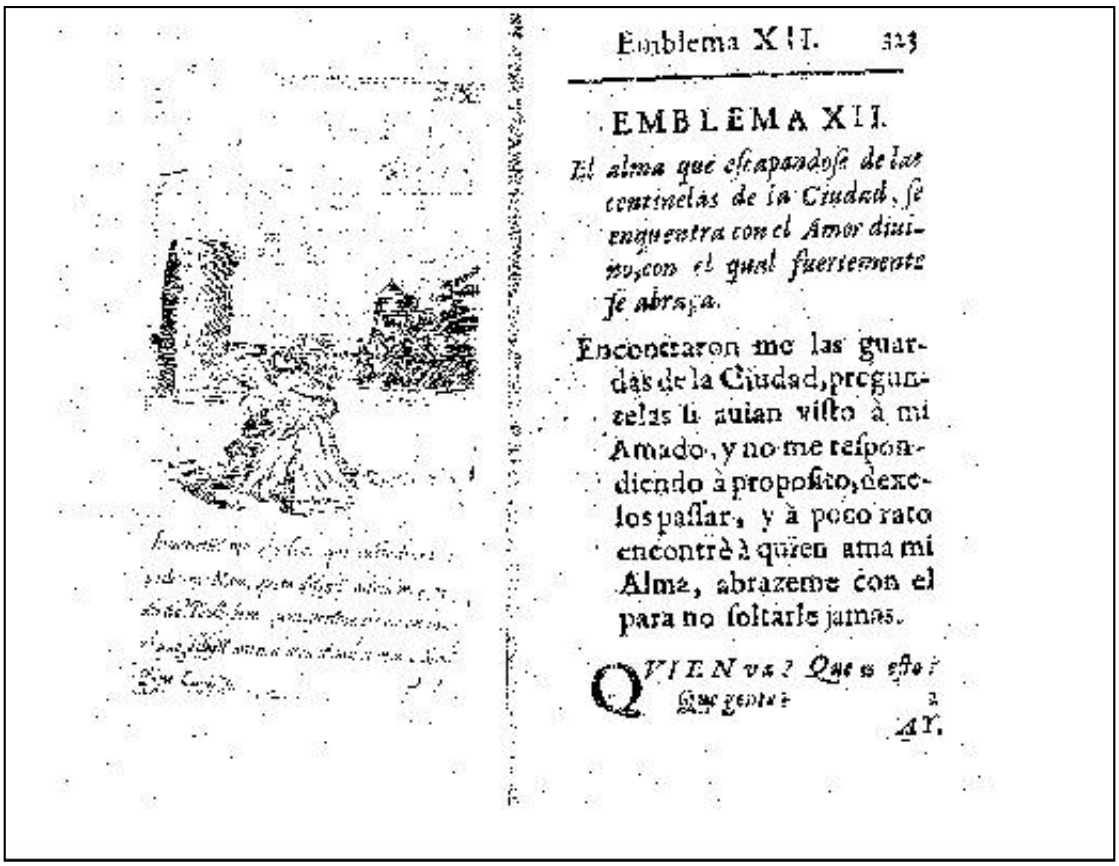
Emblema 12



Emblema XII. 323

EMBLEMA XII.

El alma que escapandose de las centinelas de la Ciudad, se enquentra con el Amor diuino, con el qual fuertemente se abraça.

Encontraron me las guardas de la Ciudad, preguntelas si auian visto à mi Amado, y no me respondiendo à proposito, dexelos passar, y à poco rato encontrè à quien ama mi Alma, abrazeme con el para no soltarle jamas.

QVIEN va? Que es esto? Que gente?

AY.

Motes

"Invenerunt me vigiles qui custodiunt civitatem num quem diligit anima mea vidistis paullulum cum per"

Encontraronme las guardas de la ciudad, preguntélas si habían visto a mi amado y no me respondiendo

- **Traducido por:** El autor del texto.
- **Ubicación:** En la imagen
- **Observación:**
- **Fuente del mote:**
  I. *"cant. 3,3-4."* de la obra VVLG. **Texto exacto:** Invenerunt me vigiles qui custodiunt civitatem num quem dilexit anima mea vidistis paululum cum pert **Intermediarios:** Beda Venerabilis, In Cantica canticorum libri VI textus cant. y 2,3 y 6.
  GREG. M. moral. 18,49 y 27,2.
  GREG. M. in euang. 2,25.

Glosa

El Alma, en busca de Dios, sale de la ciudad e interroga en vano a los guardas sobre su paradero. Finalmente lo halla no muy lejos y le suplica que no la abandone, que la lleve consigo.

Picturas

- **Motivo:** El Amor divino -niño alado con sayo y cabeza resplandeciente- abraza apasionadamente al Alma -niña vestida con túnica talar- ante la puerta amurallada de una ciudad; al fondo se observa a dos centinelas armados persiguiendo al Alma cuando ésta huía del interior del recinto fortificado.
- **Significado:** Tras salir de la ciudad fortificada, y preguntar sin éxito a los centinelas de la misma -que se mofaron de sus preguntas-, el Alma humana prosigue su búsqueda en el exterior hasta encontrar al Amor divino y abrazarse apasionadamente a él para retenerlo a su lado.
- **Observación:**
- **Fuente de la imagen:** Fuente de la imagen no disponible.

©Universidade da Coruña

Thesaurus

- **Palabras clave:** Alma, Amado, Amor, Busca, Ciudad, Guarda
- **Onomásticas:** AGUSTINO, ALPES, AMBROSIA, ÁNGEL, CIELO, DALILA, GREGORIO, IGLESIA, JACOB, JERÓNIMO, JESÚS, SAN BERNARDO, SANSÓN
- **Onomásticas:** Alma (Personificaciones, Otros), Amor divino (Personificaciones, Otros), Centinela (Humano, Oficios), Muralla (Humano, Elem. Arquitec.), Puerta de la ciudad (Humano, Elem. Arquitec.)

Páginas digitalizadas

©Universidade da Coruña

Biblioteca Digital de Libros de Emblemas Traducidos

Inuenerũt me vigiles, qui custodiunt ci-
uitatem: Num. quem diligit anima mea, vi-
distis? Paullulum cum pertransissem eos, inue-
ri quẏ diligit anima mea: tenui eum, nec dimi-
ttam. Cant. 3. 27

EMBLEMA XII.

El alma que escapandose de las centinelas de la Ciudad, se enquentra con el Amor diuino, con el qual fuertemente se abraça.

Encontraron me las guardas de la Ciudad, preguntelas si auian visto à mi Amado, y no me respondiendo à proposito, dexelos passar, y à poco rato encontrè à quien ama mi Alma, abrazeme con el para no soltarle jamas.

QVIEN va? Que es esto? Que gente?

AY.

©Universidade da Coruña

AY, IESVS, SI ANDA la ronda,
QVIEN no enquentra à quien buſca,
CON QVIEN NO quiere ſe topa?

Queda me palmo de tierra 2
por ver en la ciudad toda,
ó retrete, enque ſu imagen
no eſtampe mi planta hermoſa?

Todas las calles y plazas 3
luzieron con las antorchas
de mis lumbreras que buſcan
ſu ſol entre negras ſombras.

Mas ay canſancio y fatigas 4
de una afligida, que importan
ſino enquentra lo que buſca
el Eſpoſo, y ella Eſpoſa?

Ya à mi caſa, por la ſenda, 5
que mis lagrimas arroyan
daba buelta ſin que al paſo
topaſſe una alma tan ſola.

Y à

Y à penas ſacaba el pie 6
de la puerta, quando en tropa
me cerca una armada eſquadra
de guardas, velas, y poſtas.

QVien va? Que es eſto? Que gente &c.

Si à mi bien (dixe entre mi) 7
eſtas guardas asheſoran?
amigos viſteys à aquel
que ama mas que al alma propria?

Ellos abren, no à palabras 8
ſi à ſus riſas anchas vocas,
y à lo de burlas los ojos,
y al ſonſonete de moſa.

Quien es dizen, vueſtro amado, 9
ò Reyna como ſe nombra?
por los incendios de amor
quereys ſolo ſe conozca?

Perdonad, reſpondi amigos 10
mi ſenzillez labradora,
penſe que era en la Ciudad
tan noble como en mi choza.

Y donde

Biblioteca Digital de Libros de Emblemas Traducidos

©Universidade da Coruña

Biblioteca Digital de Libros de Emblemas Traducidos

Y donde es bien todos le amen, 11
juzgo, que nadie le ignora;
que el no ſe eſconde á ninguno,
ni à ſu amor ay, quien ſe eſconda.
Por mas que os hagays de nue-
bas, 12
y hableys ſoldados de gorja,
conoceys bien à quien buſco,
y ſabeys donde ſe aloja.
Ruego os me digays à ley 13
de guardas mas veladoras
donde eſta mi Amor? Corriò
ſobre los vientos la poſta?
Dezid me, que tanto eſtubo 14
con voſotros? A que hora
ſalio, y hazia que lugar
finge tomar ſu derrota?
Hazia aqui va, ó hazia alli? 15
à mano derecha, ò dobla
à la yoquierda? Solo paſa
ò llena Angelica eſcolta.
Aqui la preſa à ſu riſa 16
ſuelta

ſuelta la turba graciosa,
y en roxo mar de verguenza
me hunden ſus ſaladas olas.
Gentil recato me dizen, 17
es Reyna el vueſtro, a tal hora,
por medio de la ciudad
ſalis tan libre, y tan ſola?
Buscays perdida al eſpoſo, 18
vueſtra gracia es tal Señora,
que huye el de vos, y obligays
con auſencia os correſponda?
Y lo que mas nos admira 19
que eſtando de amor tan loca,
no deys nombre de el amado,
ni ſeñas de ſu perſona.
Velas que no ardeys al fuego 20
(dixe) que mi pecho arroja
no veys que en ſi las criaturas
ſu nombre admirable forman?
Señas pedis, ſi le enſeñan 21
los cielos, que le pregonan
por imagen de ſu Padre
por

©Universidade da Coruña

por hazedor de ſus obras?

Y aunque mas à lo villano, 22
por mi remedio ſe emboza,
por los peſpuntes las fuentes
de ſus reſplandores brotan.

Y ſi de el ay infinito 23
que dezir, todo ſe copia,
en que le amo, y me ama,
que es mio, y ſoy ſuya toda,

Aqui à mi mal mas crueles 24
deſnudando limpias ojas
me afligen, bieren, laſtiman,
me ſaquean, y me roban,

La riſa al Cielo leuantan 25
por la vitoria, que cobran
en vencer à vna muger
que era ya de amor victoria.

Paſad quien quiera que ſoys, 26
ſi por Doctores os honran,
no ſon llama vueſtros filos,
ya que en los libros ſon ojas.

Sutil Aguſtino arguya, 27
docto

docto Geronimo exponga,
allegorize Gregorio,
Ambroſio vierta ſu Ambroſia.

Rian ſe, y burlen de extremos 28
de mis anſias amoroſas
dexen me ami amarle mas,
aunque ellos mas le conozcan.

La pluma de ſus diſcurſos 29
por campos de papel corra,
como buelen mis affectos
donde mi Amor ſe atheſora.

No, no à voſotros os buſco 30
ſi quereys guiarme, es obra
de charidad, mas por fin
busco la charidad propria.

Patriarchas, y Prophetas 31
paſad, ſi velas voſotras
ſoys, mi Luz os encendiò,
ya ſaliò el ſol, no ay mas ſombras.

O ſoys Angeles de Guardia 32
de eſta ſu Igleſia cuſtodia
paſad, que es mas que Angel, quien
los

©Universidade da Coruña

Biblioteca Digital de Libros de Emblemas Traducidos

los Angeles enamora.

Doctores, Prophetas, Angeles, 33
ay Dios si es esta la Ronda?
pasad de mi Esposo amigos
mas no Esposos de la Esposa.

Pasad, de paso soys todos 34
paso, no sin de mi gloria,
ya pasaron, y no pasa
la noche, y mi Sol no assoma.
Ay que si el corazon no da à la bonba
no es mucho de dolor vn mar me sorba.

Mas en tempestad tan braba 35
que lnzecica corona
el mastil, y las antenas
de mi nouezilla rota?

Daré credito à mis ojos? 36
si, que le ven. No es el, forjan
mis desseos lo que aman
como a ydea, a quien adoran.

Acerco me mas, bien mio 37
eres?

eres? Quien es? mi. Ay, que estorba
el gozo el paso a las vozes
que libres su affecto rompan.

Qual viuda Madre que al gozo 38
repentino se alboroza
viendo ante si à su hijo viuo
que muerto en la guerra llora.

Va le à hablar, y de alegria 39
las olas la voz ahogan,
y entre temor, y esperança
cambia colores dudosa.

Ya se acerca, y se retira 40
va à reconocerle, y torna
hasta hablar el, y en sus brazos
quanto mas temiò, mas goza.

Ansi à mis ojos no fio 41
tanto bien, abre tu boca
mi vida eres Tu? Si eres,
pues que me alientas aromas.

Mi luz eres Tu? Que dudo, 42
pues en noche tan penosa
entre tan ciegas tinieblas
lu

©Universidade da Coruña

Biblioteca Digital de Libros de Emblemas Traducidos

luzes porque te conozca.

Eſtos ſon tus ojos caſtos 43
que los corazones roban,
eſta es tu frente, y tu cuello
que al campo ſu honor deſpojan.

QVIEN va? Que es eſto?
Que gente, 44
MI AMORES, Que MI
alma ronda,
QVE QVIEN buſca à vn
Dios que la ama
DONDE NO PIENSA LE
TOPa.
Quien me impide, no buele
à ſus abraços, y le prenda alegre?

Tenui eum, nec dimittam.

Mi Amor, mi vida, mi luz 45
que ya mi ardiente ſed bebe
deſpues de tantas fatigas
de las luzes de tu fuente?

Gloria

Gloria mia d[illegible] eſtabas? 46
no muy lexos me parece,
quando à mis laſtimas triſtes
te apareces de repente.

Sin duda eſtabas en mi 47
que ſin Dios, à Dios no puede
ninguno buſcar, y le halla
ſiempre, ſi le buſca ſiempre.

No eſtaua la cauſa en ti, 48
mas en mis ojos auſentes
de tu luz, que no te miran
quando no los fauoreces.

Vengan agora las guardas, 49
qual centinelas me zelen
como Archangeles me guarden
como Maeſtros me enſeñen.
Mas à fuera ſe queden
como tu adentro de mi alma entres.

Mi eſpoſo hallado en mis bra-
zos 50
como no inuidia y s mi ſuerte,
las que de eſtrellas veſtis

el

©Universidade da Coruña

Biblioteca Digital de Libros de Emblemas Traducidos

Biblioteca Digital de Libros de Emblemas Traducidos

el manto de azul celeſte?
No te halle en el lecho blando 51
de mi deſcanſo, ò deleyte,
y te enquentro entre los golpes
de los aceros crueles.
O trabajos theſoreros 52
de mis celeſtiales bienes
como en voſotros los hallan,
los amantes, que os padecen!
Que te tengo Sanſon mio? 53
no ayas miedo te me ſueltes,
no ſon de Dalida lazos
los que amoroſos te prenden.
Mas vinculos de mi Amor, 54
que como tu los esfuerces
ſon en la vnion de dos almas
tan perpetuos, como fuertes.
Anſi la vid con el olmo 55
ſe abraza tan tiernamente,
que à ley deſinos amantes,
à vna viuen, y á vna mueren.
Anſi trepando la yedra 56
con

con ſus garrillas de ſierpe
tan viua ſe enroſca al muro,
que ella es piedra; y yedra es eſte.
Soltarſe han antes los Polos 57
de ſus celeſtiales Exes,
y de ſu cumbre en los Alpes
ſoplando el cierço la nieue.
Primero haran de ſus preſas 58
ſuelta, quando mas ſe ceben
de la Aguila el corno pico
de el hambriento lobo el diente.
Poco digo, el miſmo infierno 59
harà á ſus preſes patentes
las puertas, y de las vidas
ſoltarà el cetro la muerte.
Mas te digo vn impoſſible 60
que á todo impoſsible excede,
primero tu ſer diuino
de mi humano ſer ſe ſuelte.
Que yo te dexe 61
diuina vnion, que diuiſion no ſiente.
Pienſas huyrte me? Eſpera 62
que

©Universidade da Coruña

que has de pagar lo que debes
en la priſion de mis braços
quanto por ti penè auſente?
Con todo eſſo te lo ruego 63
*que vn tu * Priuado me aduierte,*
*S. Bernardo
queſiendo tardo en venir
por huyr los vientos bebes.
Verdad es que eres tan lindo 64
que ſi vn ſiglo te detienes
à la eſpoſa que te goza
vn breue inſtante parece.
Y ſi te goza vn inſtante, 65
tanta es la gloria que ſiente,
que dà por bien empleados
mil ſiglos, y mas que eſperè.
Mas yo por mi fè te juro, 66
ya que oy â mis braços vienes,
que aunque ſeas mas que vn Angel
yo he de ſer Iacob mas fuerte.
No he de ſoltarte, luchemos 67
ſi es de amor la lucha, mueres
por

por mi amor, y en eſta lucha
quien ama mas, eſſe vence.
Mas ſi venciendo me dexa, 68
no venzas, y no me dexes,
que aun es de noche y la aurora
por mi Oriente no eſclarece.
Y haſta que eſſua manezca, ay, no
no te auſentes
ó à tu Reyno me lleues,
â donde quien te ve, nunca te pierde,
ni ſe temen auſencias, ni deſdenes.

©Universidade da Coruña

Biblioteca Digital de Libros de Emblemas Traducidos

©Universidade da Coruña